

Бородулина Наталия Юрьевна, Худяков Александр Вячеславович

**ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В ПРЕЗИДЕНТСКОМ ДИСКУРСЕ (НА ПРИМЕРЕ ДИСКУРСОВ Ж. ШИРАКА И В. ПУТИНА)**

В статье на примере дискурсов президентов России и Франции конца XX - начала XXI в. показана роль языковой личности президента как непосредственного и главного участника президентского дискурса. Проанализированы лингвокогнитивные характеристики языковой личности президента, проявляющиеся не только в его речах и поведении, но и в оценках со стороны общества, отдельных личностей и карикатуристов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/19.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/19.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 3(69): в 3-х ч. Ч. 3. С. 68-70. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/3-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## УДК 81

*В статье на примере дискурсов президентов России и Франции конца XX – начала XXI в. показана роль языковой личности президента как непосредственного и главного участника президентского дискурса. Проанализированы лингвокогнитивные характеристики языковой личности президента, проявляющиеся не только в его речах и поведении, но и в оценках со стороны общества, отдельных личностей и карикатуристов.*

*Ключевые слова и фразы:* дискурс; президентский дискурс; языковая личность; прозвище; оценка; шарж; карикатура.

**Бородулина Наталия Юрьевна**, д. филол. н., доцент  
**Худяков Александр Вячеславович**  
Тамбовский государственный технический университет  
nat-borodulina@yandex.ru; frozenman68@mail.ru

### ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ В ПРЕЗИДЕНТСКОМ ДИСКУРСЕ (НА ПРИМЕРЕ ДИСКУРСОВ Ж. ШИРАКА И В. ПУТИНА)

Целью настоящей статьи является анализ лингвокогнитивных характеристик языковой личности в президентском дискурсе конца XX – начала XXI века. Актуальность выбранной темы обусловлена особой и постоянно возрастающей значимостью института президентской власти в современном мире и вниманием со стороны социума к лингвокогнитивному выражению личности ее лидера. Материалом анализа послужили стенограммы речей В. Путина и Ж. Ширака, официальные сайты президентов в Интернете, газетные публикации. Этот выбор определен тем, что В. Путин и Ж. Ширак представляют собой наиболее яркие фигуры в политической среде и медийном пространстве на стыке XX–XXI веков: оба являются «политическими долгожителями» и высокообразованными личностями, при этом первый в совершенстве владеет немецким языком, а второй любит и знает русский язык, ему принадлежит перевод пушкинского «Евгения Онегина».

В лингвистике под «языковой личностью» понимается человек как носитель языка, взятый со стороны его способности к речевой деятельности, т.е. комплекс психофизиологических свойств индивида, позволяющий ему производить и воспринимать речевые произведения [1; 2]. Понятие языковой личности президента представляет особый интерес, поскольку президент активно влияет на общественное сознание, постоянно присутствует или обсуждается в СМИ. При этом специфика языковой личности президента состоит в том, что его «речевой портрет» может быть создан не только им самим, но и «комментаторами» в лице представителей общества, журналистов и оппонентов [8].

Публичность, медийность и театральность как неотъемлемые черты президентского дискурса проявляются в том, что граждане, в целом народ не всегда представляют собой пассивного участника данного типа дискурса, а иногда «приклеивают» клички и прозвища, вербально и невербально (например, с помощью шаржей и карикатур) подчеркивают характеристики политических лидеров и выражают к ним свое отношение.

Что касается Жака Ширака, то исследователи отмечают преобладание отрицательных оценок, связанных с неодобрением его политических методов. В прозвищах Ширака подчеркивается его политическая изворотливость и непостоянство («*Caméléon*» / хамелеон, *Girouette* / флюгер), агрессивность проведения внешней политики, упорство в развитии военно-промышленного комплекса и сотрудничество с Западом (*Le Grand Condor* / Великий кондор), манерное и театральное поведение (*Chichi* / жеманство) [5]. В других же прозвищах усматривается скорее положительная оценка его пробивных способностей и упорства в достижении цели: «*Mon bulldozer*» / мой бульдозер – так называл Ширака его предшественник Жорж Помпиду. В прозвищах Ширака видится и его оценка как хитрого политика, успешного переговорщика, мастера политических интриг (*Jacquouille la fripouille* / Жакуля прохвост), отображаются его музыкальные пристрастия (*Jacquou le rockant* / Жакуша-рокер) [Там же].

Впечатления многих людей, лично встречавшихся с Шираком, добавляют важные штрихи к характеристике его языковой личности. Отмечают, что он интересный собеседник, пользующийся не только протокольным дискурсом, но и разговорным лексическим запасом, что при разговоре Ширак смотрит прямо в глаза, пытаясь проникнуть в самую суть человека, понять мысли. Ширак использует патерналистские, «обнимающие» жесты, подчеркивая заботу о собеседнике, стремление к общему благу [10].

Президент Российской Федерации В. Путин к моменту лидерства в стране, конечно, уже имел за плечами немало «позывных». Исследователи отмечают, что зарубежные коллеги порой называли российского президента достаточно лестными прозвищами «альфа-самец» и «Бэтмен». Сам же В. Путин позиционирует себя как «голубь мира», имеющий мощные железные крылья [4]. Личностные качества В. Путина анализировались психологами и лингвистами, выводы которых основывались на изучении употребляемой лексики, мимики, жестов, манеры ведения спора. Согласно большинству исследований, В. Путин – человек решительный и волевой, убежденный в правоте своих идей и сдерживающий эмоции [7].

В тех случаях, когда президентская речь носит спонтанный характер, когда обстановка минимально регламентирована (встречи с журналистами, ответы на вопросы граждан и т.п.), президенты позволяют себе выйти за рамки установленного регламента, активно используют эмоционально-экспрессивную лексику, субъективные оценки, часто с присутствием юмора, свободно цитируют пословицы, поговорки, отрывки из книг, а иногда пользуются простыми фразами «из народа» и малоизвестными, но удачными для конкретной ситуации идиомами. Зачастую оговорки лидеров, необычные языковые конструкции становятся крылатыми

выражениями и «уходят» в народ. Для наиболее ярких фраз существуют специальные термины, «ширакизмы» и «путинизмы»: «*Le monde politique est une jungle*» / «Политический мир – это джунгли»; «*Ma femme est un homme politique*» / букв. «Моя жена – политический мужчина» [12]; «Вы что, хотите, чтобы я землю ел из горшка с цветами? И клялся на крови?» (в ответ на просьбу дать обещание, что деноминации не будет); «Я не считаю, что мы должны посыпать голову пеплом, бить себя веригами и доказывать всем, что мы хорошие» (об отношениях с Польшей) [9].

Одной из важных сред проявления языковой личности президента, обладающей информационным и эмоциональным потенциалом воздействия за счет сочетания графики и языка, можно считать карикатуру [11]. Можно даже сказать, что карикатуристы любят президентов. А обширный корпус карикатур и шаржей позволяет проследить черты языковой личности президента в динамическом аспекте, т.е. в зависимости от меняющейся внутренней и внешней ситуации, высвечивая то более сильные, то слабые стороны личности, пристрастия и отношение со стороны СМИ [14].

Из известных карикатур президентов Путина и Ширака наиболее впечатляющими и отражающими их языковую личность нам представляются те, которые свидетельствуют о патриотизме, любви и преданности Родине. Для Путина любовь к Отечеству – это сверхзадача для государства, и не может быть никакой другой объединяющей идеи, кроме патриотизма. О недопустимости переписывать историю родной страны ярко и образно говорит следующая карикатура.



Рис. 1. Мастерская карикатуры Виталия Подвицкого [6].

Для Ширака Родина – это Франция. Думается, именно на данном качестве основан шарж шведского карикатуриста Рибера Ханссона на французского президента с использованием цветов французского флага.



Рис. 2. Карикатуры политиков от Riber Hansson [3].

Карикатура смешивается с сатирой, с так называемой визуальной сатирой. По мнению создателей политических карикатур, даже смена политического строя и выборы нового президента не смогут ослабить интерес публики к «гиперактивной» личности президента, который навсегда останется в эпицентре системы, будет своеобразным «ключом» к пониманию эпохи [13].

Таким образом, можно утверждать, что президентский дискурс, хотя и принадлежит по своей сути к институциональному типу, имеет и черты личностного дискурса за счет того, что главным его участником является обладающая ярко выраженными лингвокогнитивными характеристиками языковая личность президента.

#### Список литературы

1. Богин Г. И. Модель языковой личности в ее отношении к разновидностям текстов: автореф. дисс. ... д. филол. н. Л., 1984. 31 с.
2. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Едиториал УРСС, 2002. 264 с.

3. **Карикатуры политиков от Riber Hansson** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.spletnik.ru/blogs/pro\\_zvezd/36655\\_karikatury\\_politikov\\_ot\\_riber\\_hansson](http://www.spletnik.ru/blogs/pro_zvezd/36655_karikatury_politikov_ot_riber_hansson) (дата обращения: 17.01.2017).
4. **Лисовская Е.** «Хромая утка» и «голубь мира»: какие прозвища получали мировые лидеры [Электронный ресурс]. URL: <http://politruussia.com/society/ot-laquo-khromo-utki-raquo-487/> (дата обращения: 17.01.2017).
5. **Маликова А. В., Клименченко К. С.** Вторичные антропонимы французских президентов [Электронный ресурс] // Молодежь и наука: сборник материалов X юбилейной всероссийской научно-технической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых с международным участием, посвященной 80-летию образования Красноярского края. Красноярск: Сибирский федеральный ун-т, 2014. URL: <http://elib.sfu-kras.ru/handle/2311/17301> (дата обращения: 17.01.2017).
6. **Мастерская карикатуры Виталия Подвицкого** [Электронный ресурс]. URL: <http://cartoonmaster.livejournal.com/> (дата обращения: 17.01.2017).
7. **Мкртчян Т. Ю., Борисенко В. А.** Исследование речевых особенностей президента России с целью выявления его индивидуальных личностных качеств // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 11 (65): в 3-х ч. Ч. 3. С. 133-135.
8. **Нефедова Л. А.** Роль СМИ в создании портрета языковой личности политика (на материале французской прессы) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lib.csu.ru/vch/259/024.pdf> (дата обращения: 17.01.2017).
9. **«Путинизмы» и «медведизмы» этого года** [Электронный ресурс]. URL: <http://ladno.ru/opinion/10861.html> (дата обращения: 17.01.2017).
10. **Седых А. П.** Специфика речевого воздействия Жака Ширака [Электронный ресурс]. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/spetsifika-rechevogo-vozdeystviya-zhaka-shiraka> (дата обращения: 17.01.2017).
11. **Середина Е. В.** Языковые средства выражения личности автора в американской политической карикатуре [Электронный ресурс]: автореф. дисс. ... к. филол. н. Белгород, 2013. URL: <http://cheloveknauka.com/yazykovye-sredstva-vyrazheniya-lichnosti-avtora-v-amerikanskoj-politicheskoj-karikature> (дата обращения: 17.01.2017).
12. **Citations politiques** [Электронный ресурс]. URL: <http://evene.lefigaro.fr/citations/mot.php?mot=politique> (дата обращения: 17.01.2017).
13. **Doizy G.** Du «chapeau cabossé» de Loubet au «pif» du général de Gaulle, l'identité et la carrière caricaturales des présidents de la République française [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cairn.info/revue-societes-et-representations-2013-2-page-17.htm> (дата обращения: 17.01.2017).
14. **Doizy G., Dupuy P.** Caricatures de présidents 1848-2012 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cairn.info/revue-societes-et-representations-2013-2-page-7.htm> (дата обращения: 17.01.2017).

**LINGUISTIC PERSONALITY IN THE PRESIDENTIAL DISCOURSE  
(BY THE EXAMPLE OF DISCOURSES OF JACQUES CHIRAC AND VLADIMIR PUTIN)**

**Borodulina Nataliya Yur'evna**, Doctor in Philology, Associate Professor  
**Khudyakov Aleksandr Vyacheslavovich**  
*Tambov State Technical University*  
*nat-borodulina@yandex.ru; frozenman68@mail.ru*

By the example of discourses of the presidents of Russia and France of the end of the XX – the beginning of the XXI century the article demonstrates the role of the linguistic personality of the President as a direct and chief participant of the presidential discourse. The authors analyze linguistic and cognitive characteristics of linguistic personality of the President, manifested not only in his speeches and behaviour, but also in the assessment from the society, individuals and cartoonists.

*Key words and phrases:* discourse; presidential discourse; linguistic personality; nickname; assessment; cartoon; caricature.

УДК 801.16

*Статья посвящена анализу просодических средств, которые способствуют поддержанию коммуникативного процесса в англоязычном дискурсе. Полученные перцептивные и акустические данные анализа диалогических текстов позволяют автору сделать вывод о том, что основным показателем завершения диалогической реплики является ускоренный темп и сокращение длительности паузы. Мелодический компонент и громкость являются нерелевантными для данного исследования.*

*Ключевые слова и фразы:* просодия; мена коммуникативных ролей; диалогический дискурс; перцептивный и акустический анализ; коммуникация.

**Бышук Галина Владимировна**

*Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого*  
*galina.byshuk@mail.ru*

**ПРОСОДИЯ КАК СРЕДСТВО ПОДДЕРЖАНИЯ  
КОММУНИКАТИВНОГО ПРОЦЕССА В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ**

В связи с активным процессом глобализации коммуникативных процессов, который предусматривает многочисленные международные контакты, возрастает актуальность и необходимость исследования механизмов организации общения. Именно поэтому в современном языкознании растет внимание лингвистов к вопросам различных аспектов речевого общения. Одним из этих аспектов является установление и поддержание контакта во время диалогического общения. Эти этапы имеют важное значение для взаимопонимания людей и определяют успех общения. В лингвистике коммуникация определяется как специфическая